

Boniface MONGO-MBOUSSA

Biographie

Né en 1962. Thèse de Doctorat en 1999. Enseigne la littérature francophone à l'antenne parisienne de Sarah Lawrence College. Critique littéraire à la revue *L'Atelier du roman*.

Quelques ouvrages

- *Désir d'Afrique*. Gallimard 2002
- *L'Indocilité*, Gallimard 2005
- *Le viol de la lune*, Vents d'Ailleurs, 2005

Edita les œuvres complètes de Tchicaya U Tam Si aux éditions Gallimard.

<http://africultures.com/personnes/?no=2717>

Parcours d'une vie : le long fleuve tranquille de Lilyan Kesteloot

Ari GOUNONGBÉ

Biographie

Ari Gounongbé est docteur en psychologie et psychologue clinicien, activité qu'il exerce à Bruxelles. Anciennement enseignant à l'Université de Dakar, il est également auteur d'ouvrages sur différentes thématiques. Il est auteur des : Cinq écrivaines sénégalaises, Paroles privées.

Auteur avec Lilyan Kesteloot de:

- Réalités et fantasmes chez les romancières sénégalaises. *In* La Revue nouvelle, 2000, 12, 70-75 / ou dans : [*La recherche féministe francophone*](#), Paris, Karthala, 2009, pages 205 à 215.

Les Grandes figures de la négritude, Paroles privées, Paris, L'Harmattan, décembre 2007

Résumé

La négritude et ses “tralalas” chez Lilyan Kesteloot

Si j'ai porté un intérêt à Lilyan Kesteloot, c'est, comme le disait un des membres de son jury de thèse, parce qu'elle-même et sa thèse font désormais partie du mouvement de la négritude. Quelle est la genèse de son intérêt pour la littérature africaine, écrite et orale, à l'origine d'un des mouvements d'affirmation de l'identité nègre dans le monde francophone ? Quel est le cheminement intime, chez une blanche aux ancêtres flamands qui motiva son intérêt pour une littérature à laquelle personne ne s'intéressait à l'époque ? À travers l'image qu'elle me laissa d'elle lors de différentes rencontres, j'essaierai de tracer les vicissitudes et autres “tralalas” de son implication dans le monde des écrivains de la négritude.

Ken BUGUL

Biographie

Mariétou MBAYE, est née au Sénégal en 1963. Elle est Béninoise d'adoption et débuta en 1982 avec son autobiographie romancée, *Le Baobab Fou*, elle fait une entrée remarquée dans la littérature. Elle signe ses ouvrages Ken Bugul qui signifie en wolof, une des langues du Sénégal, « Personne n'en veut ».

- Ancienne Coordonnatrice Nationale des Programmes, basée à Dakar (Sénégal) de ASBEF : Association Sénégalaise pour le Bien Être Familial.
- Ancienne Chargée de Programmes dans la Région Afrique d'une Organisation Non Gouvernementale Internationale s'occupant de programmes et projets de planification Familiale, d'Education à la Vie Familiale, de développement des Ressources Humaines, de Formation des Formateurs et de Genre, basée successivement à Nairobi (Kenya), Brazzaville (Congo), Lomé (Togo). Pays en charge durant cette période : Congo, République Centrafricaine, Cameroun, Burkina Faso, Tchad, Rwanda, Burundi.

Romans

- *Le Baobab fou* : NEAS 1982, réédité par Présence Africaine, Paris, France
- *Cendres et Braises* : L'Harmattan, 1994, Paris, France
- *Riwan ou le chemin de sable* : Présence Africaine, Paris, France
- *La Folie et la Mort*, Présence Africaine, 2000, Paris, France
- *De l'autre côté du regard* : Serpent à Plumes, Paris, France
- *Rue Félix Faure*, Editions Hoebekke, 2005, Paris
- *La Pièce d'Or*, 2006, Editions UBU, Paris, France
- *Mes hommes à moi*, 2008, Présence Africaine, Paris, France
- *Aller et Retour*, NEAS, Dakar, Sénégal
- *Cacophonie*, Présence Africaine, Paris, France
- *Les oiseaux bleus*, à paraître en 2021

Ouvrages collectifs

- Nouvelles d'Afrique, Editions Gallimard, Paris, France
- Nouvelles du Sénégal : Editions Magellan, Paris, France

Film sur Ken Bugul

Ken Bugul, Personne n'en veut, un film documentaire réalisé par Silvia Voser.

Hans-Jurgen LÜSEBRINK

Biographie

Lüsebrink, Hans-Jürgen, Professeur sénior d'Études Culturelles Romanes et de Communication Interculturelle à l'Université de Saarbrücken (Allemagne), Doctorats en philologie romane (Bayreuth, RFA, 1981, habil. 1986) et histoire (EHESS, Paris, 1984), Professeur invité e.a. au Senegal, au Burkina Faso, au Cameroun, en France (EHESS Paris, ENS Paris, EPHE, Limoges, Le Mans, Lyon, Paris-Est-Créteil), au Canada (Montréal, Québec, Moncton, Ottawa) et aux États-Unis (Northwestern University, UCLA). Domaines de recherche: littératures et cultures francophones hors d'Europe (Afrique subsaharienne, Québec), transferts culturels (France-Allemagne, Europe-monde non-européen); almanachs populaires dans le monde francophone; théorie de la communication interculturelle.

Publications sur les littératures africaines (sélection):

Schrift, Buch und Lektüre in der französischsprachigen Literatur Afrikas. Zur Wahrnehmung von Schriftlichkeit und Buchlektüre in einem kulturellen Epochenumbruch der Neuzeit. Tübingen, Niemeyer-Verlag, 1990

La Conquête de l'Espace Public Colonial. Prises de parole et formes de participation d'écrivains et d'intellectuels dans la presse coloniale en Afrique Occidentale Française (1884-1960). Frankfurt/M., Verlag für Interkulturelle Kommunikation, 2003

(éd. avec Ibrahima Diagne): *L'intertextualité dans les littératures sénégalaises. Réseaux, réécritures, palimpsestes.* Paris, L'Harmattan, 2019

(éd., avec Sarga Moussa) : *Dialogues interculturels à l'époque coloniale et postcoloniale. Représentations littéraires et culturelles - Orient, Maghreb et Afrique occidentale (de 1830 à nos jours).* Paris, Éditions Kimé, 2019

(éd., avec Ibrahima Diagne): *Cultures médiatiques et intermédialité dans les littératures sénégalaises. Enjeux culturels et écritures littéraires, de l'époque coloniale à la postmodernité.* Paris, L'Harmattan, 2020

Mineke SCHIPPER

Biography

MINEKE SCHIPPER is Professor Emeritus of Intercultural Literary Studies at the University of Leiden. She continues her scholarly work at the Leiden University Centre for the Arts in Society (LUCAS).

She began her career as an assistant lecturer at the Université Libre du Congo and has visiting professorships in many African countries and in various cities in China.

She has written many books in her field and three novels. For her worldwide acclaimed and translated book *Never Marry a Woman with Big Feet* (Yale UP 2004) she received the Eureka Prize.

Her two most recent titles are *Naked or Covered: A History of Dressing and Undressing Around the World* (2015) and *Heuvels van het Paradijs: een geschiedenis van macht en onmacht* (2018).

Summary

“Beat Your Wife Regularly”: Fears of the Other Sex in Oral Traditions

In humanity's history of the sexes myths and popular culture have gradually established a hierarchical world order that we are still familiar with. How and why did this happen? Answers to this question have a lot to do with fear and awe of the female anatomy. Through the ages male narrators, artists, and scholars have shone intriguing light on body parts they needed but did not have: breasts, wombs and vulvas.

In the twentieth century, women started occupying positions which had previously been inaccessible to them. This relatively recent development has been accompanied everywhere by uneasiness, awkwardness, inconvenience, frustration and violence. We are enmeshed in traditions passed down the ages which connect us more closely to our ancestors than we may realise. Sharing privileges does not come easily. To make sense of the present, we need to understand the past.

Sylvie KANDÉ

Biographie

Sylvie Kandé, responsable du jury pour le prix Caraïbes-ADELFF, est l'auteure de *Gestuaire* (Gallimard/nrf, 2016) qui a reçu le Prix Louise Labé 2017. *La Quête infinie de l'autre rive. Épopée en trois chants* (Gallimard, Continents Noirs, 2011) a reçu le Prix Lucienne Gracia-Vincent 2017 sous les auspices de la Fondation Saint-John Perse. *Lagon, lagunes- Tableau de mémoire* est un texte de prose poétique (Gallimard, Continents noirs, 2000) augmenté d'une postface d'Édouard Glissant.

Sylvie Kandé a rédigé un essai sur les Créoles/Krio de Sierra Leone pour le Tome 9 de l'*Histoire Générale de l'Afrique noire-UNESCO*. Son ouvrage *Terres, urbanisme et architecture 'créoles' en Sierra Leone, 18ème-19ème siècles* (L'Harmattan, 1998) concerne la question du retour en Afrique. Elle a aussi dirigé l'ouvrage intitulé *Discours sur le métissage, identités métisses. En quête d'Ariel* (L'Harmattan, 1999). Co-traductrice de nouvelles de la romancière australienne aborigène Alexis Wright (*Le Pacte du serpent arc-en-ciel* Actes Sud, 2002) et traductrice de *Coeur d'Espagne- Photos de la guerre civile espagnole par Robert Capa* chez Aperture la même année, elle traduit aussi pour *Clio. Femmes, Genre et Histoire*. Ses essais incluent un commentaire sur le système de castes dans l'oeuvre d'Ahmadou Kourouma (in *Medievalisms in the Postcolonial World*), "Africa and the European Renaissance" publié dans la *Cambridge History of African & Caribbean Literature* et des lectures d'Édouard Glissant, de Marie NDiaye (*Siècle 21*) et de Thomas Mofolo (*L'Atelier du roman*). Membre du PEN American Center, elle enseigne en tant qu'Africaniste à la State University of New York.

Des pages 246 et sv: sur Chaka (confronter avec ce qu'en dit Kesteloot : Anthologie Mofolo Thomas, Chaka, GA, 1939)

Résumé

Héroïsme et ancestralité : Chaka, une épopée africaine savante

Spécialiste de l'épopée d'Afrique de l'ouest et de celle qui s'est développée du Nigéria à l'Afrique centrale, Lilyan Kesteloot s'est aussi intéressée à la troisième "ceinture épique" qui va du Kenya et de la Tanzanie à l'Afrique du Sud. De ce corpus "oriental" émerge fortement l'épopée de Chaka, écrite en zoulou et en anglais par Mazisi Kunene qui a construit autour de Chaka "le mythe fondateur national" d'une Afrique du Sud en voie de libération(1997, p. 577). Léopold Sédar Senghor, lecteur de Thomas Mofolo et auteur de "Chaka, poème dramatique à plusieurs voix", aurait, quant à lui, "édulcoré le personnage de Chaka".

Afin de dégager les enjeux de l'opposition établie par Lilyan Kesteloot entre ces deux versions de Chaka, on se penchera sur l'étude qu'elle a faite de la figure de l'ancêtre, essentielle à sa définition de l'épopée. On étudiera le rôle du poème de Senghor, d'origine individuelle et savante comme l'épopée de Kunene elle-même, en tant qu'avant-texte d'une littérature qui comprend, entre autres textes d'importance, *Reine Pokou. Concerto pour un sacrifice* de Véronique Tadjo.

Kathleen GYSSELS

Biographie

Professeure à l'Université d'Anvers, Kathleen Gyssels s'intéresse aux littératures des diasporas africaines et juives. Elle publia de nombreuses monographies, numéros spéciaux et articles sur des auteurs de la Caraïbe et des Antilles françaises. Comparatiste, elle s'intéresse au « canon » et à l'oubli de certains auteurs et critiques dans les champs littéraires. Son enseignement sur les francophonies et les figures majeures de la négritude et de la postcolonie touche aussi aux questions des diasporas au Moyen-Orient et dans les périphéries (océan Indien, Pacifique, ...). Ayant organisé plusieurs colloques sur la génération « Kesteloot », notamment sur L.G. Damas (https://www.potomitan.info/colloques/damas_2012.php) et L.S. Senghor, sur Maryse Condé et les Schwarz-Bart, ses travaux ont été publiés en anglais, français, néerlandais, plusieurs de ses articles ont été traduits en brésilien et en tchèque. Sa thèse et sa monographie comparatiste sont en ligne sur « Classiques Université du Québec à Chicoutimi ». Elle prépare un numéro spécial sur Suzanne Comhaire-Sylvain dans *Small Axe*, un sur René Maran (Prix Goncourt pour *Batouala*, 1921, à l'occasion du centenaire du Goncourt) pour *Etudes Caribéennes*, un numéro sur l'œuvre schwarz-bartienne pour *RELIEF*.

Quelques ouvrages :

Black-Label ou les déboires de L G Damas, Ed. Passage(s), 2016.

Marrane et marronne : la coécriture réversible d'André et de Simone Schwarz-Bart (BRILL, 2014), voir : <https://www.potomitan.info/bibliographie/gyssels.php>

Passes et impasses dans le comparatisme postcolonial caribéen. Cinq traverses (H Champion, 2010)

Sages sorcières ? révision de la mauvaise mère dans Beloved (T Morrison), Praisesong for the Widow et Moi, Tituba (M Condé), Lanham New York : America UP, 2001

Filles de Solitude : essai sur l'identité antillaise dans les (auto-)biographies fictives d'André et de Simone Schwarz-Bart (L'harmattan, 1996),

voir : http://classiques.uqac.ca/contemporains/gyssels_kathleen/gyssels_kathleen.html

Pour la liste

Site : <https://www.uantwerpen.be/nl/personeel/kathleen-gyssels/publicaties/>

ou

<https://www.uantwerpen.be/en/research-groups/postcolonial-literature/publications/>

Organisatrice Prof Kathleen Gyssels (UA / ITEM)

Résumé

Les lieux de mémoire congo-gantois et les anthologies afrodiasporiques : de Nancy Cunard à Lilyan Kesteloot

Au bout du Zuidpark à Gand, cachés derrière des haies et des arbres se trouvent 2 monuments. Le premier est Léopold II (les «Jaarbeurs der Vlaanderen», 10e anniversaire 1955 »); le second est une pierre horizontale en forme d'étoile avec les noms et les dates des« Gentenaars morts au Congo avant 1908 - Au (sic) Gantois morte au Congo avant 1908 ". Il porte les noms des deux frères VAN DE VELDE, Liévin (1850-1888) et Joseph (1855-1882), NON apparenté au célèbre architecte de la tour de la bibliothèque des Ughent (" BOEKENTOREN ") Henry Van par Velde (1863-1957).

Un siècle après le décès prématuré de Van de Velde au «cœur des ténèbres», la belge francophone Lilyan KESTELOOT (1931-2018) est l'auteur d'un essai phare sur les auteurs francophones des colonies françaises du monde entier. Auteur et co-auteur d'une centaine d'essais et d'articles, Kesteloot est née à Bruxelles d'une famille où son père, son grand-père et ses arrière-grands-oncles maternels avaient des liens étroits avec l'histoire coloniale.

Sa soif de savoir et son activisme radical contre le système colonisateur français, la politique d'assimilation et d'aliénation des «populations indigènes» en ont rapidement fait une icône de l'histoire littéraire postcoloniale. Les origines de ses recherches se trouvent en partie dans son arbre généalogique: son arrière-grand-mère maternelle avait laissé des photos de famille et des lettres qui racontaient l'histoire des deux frères qui ont exploré «le Kongo» et y sont morts d'une maladie tropicale.

Mon article traite des rhizomes coloniaux récents qui font surface: de la même manière que Roland Barthes, auteur de *Mythologies* (parmi quelques exemples, «Le Nègre salue la tricolore») a un grand-père dont la richesse accumulée dans l'AOF petit-fils le moyen de se consacrer à la littérature (comme Graham Greene et Georges Orwell en Angleterre, tous deux ayant hérité de fortunes grâce à leurs proches qui traitent avec l'Empire britannique).

À travers les liens entre le savant pionnier de la littérature franco-caribéenne, haïtienne et africaine du mouvement Négritude à aujourd'hui, et les premiers explorateurs de ce qui allait devenir le Congo belge, je veux démêler comment une génération a évolué vers les générations suivantes, radicalement perspectives, idéologies et engagement scientifique.

Ingrid BRINKMAN

Biography

Inge Brinkman is lecturer in African Studies at the Department of African Languages and Cultures at Ghent University (Belgium). Her teaching and research focuses on African literatures and cultural history from an interdisciplinary perspective. She is currently engaged in writing on autobiography; literary production in conflict situations; and gender, orality and ogre narratives, with a geographical focus on Kenya and Angola.

In 2019, she, together with Mineke Schipper and Daniela Merolla, published a Dutch-language introduction into African literatures: Mineke Schipper, Daniela Merolla, Inge Brinkman, *Afrikaanse Letterkunde* (Amsterdam University Press).

For more information, she invites you to contact her (Inge.Brinkman@UGent.be) or consult: <https://research.flw.ugent.be/en/inge.brinkman>.

References

- Ba, Seydou, Malik Fall, Pierre Guèye, Lilyan Kesteloot & Chérif Mbodj, *Contes et mythes Wolof* (Dakar: Nouvelles éditions africaines 1983).
- Kesteloot, Lilyan & El Hadj Abdoulaye Fall, *Contes et mythes du Sénégal* (Paris: CILF 1986).
- Kesteloot, Lilyan, 'Power and its portrayals in royal Mandé narratives', *Research in African Literatures* 22, 1 (1991) 17-26.
- Kesteloot, Lilyan, 'Magie et merveilleux dans les sociétés et les épopées d'Afrique noire', in: Atanassov, Stoyan, e.a., *Magie et illusion au Moyen Âge* (Aix-en-Provence: Presses universitaires de Provence 1999).

Summary

Gender and the body in oral narratives

This paper seeks to interact with Lilyan Kesteloot's work on Senegalese oral literatures. While she herself did not directly analyse bodies, deformity and transformations from a gendered perspective, Kesteloot did discuss magical elements and power relations in fairy-tales, myths and epics. My proposal is to extend these analyses to include bodily features, also in relation to growth and fitness; monstrosity and abnormality; and transformations in physical appearance, also beyond the human. These aspects of oral narratives will be interpreted from a gendered perspective, discussing the post-human, queering and sexuality.

Claude Giscard MAKOSSO

Biographie

Claude Giscard MAKOSSO est théoricien et spécialiste du cinéma africain. Diplômé de philosophie et Docteur en Cinéma, Audiovisuel et multimédias de l'Université Paul-Valéry, Montpellier III. Diplômé en management et gestion des Entreprises à l'I.C.F de Montpellier. Auteur de plusieurs contributions scientifiques et Ancien Chercheur Post- doctorant au C.N.R.S (Paris A).

Ses travaux explorent l'univers du film africain et l'actualité contemporaine sur les problématiques liées au djihadisme Islamique / radicalisme religieux (fait religieux et social) dans l'œuvre de Sembene Ousmane. Il est enseignant-chercheur à l'Université Marien Ngouabi dans le département des Arts du spectacle (nouveau département où il a activement contribué pour sa mise en place). Membre du centre de recherches en langues et littératures francophones à la F.L.A.S.H, il dispense également des enseignements de *cinéma et littérature* dans le parcours littérature et civilisations africaines.

Résumé

Lilyan Kesteloot : La Parole libérée (La problématique du voyage intérieur et extérieur)

Figure de proue, Lilyan Kesteloot est une spécialiste des lettres afro – caribéennes avec une écriture métisse. En effet, de par ses travaux l'on s'est rendu compte qu'elle porta un intérêt particulier sur l'Afrique, les Antilles dans toutes leurs globalités. Dans cette optique, elle donna un éclat à la Négritude en cohabitant avec le monde noir et en publiant des ouvrages typiquement révélateurs de sens et de profondeur sur ce mouvement. Aussi, elle prôna l'unicité du monde en montrant que l'homme est une valeur supérieure d'autant plus qu'il est partout le même. Rien d'humain ne lui est étranger car l'amour suprême est le sacrifice inconditionnel de soi pour l'humanité toute entière. Par-delà tout, Lilyan Kesteloot s'intéressa également aux religions africaines, à leurs pratiques. Elle n'a donc pas été qu'une spécialiste des Littératures afro – caribéennes mais, mieux une chercheuse et spécialiste en études africaines. Lilyan Kesteloot était enfin un triangle du savoir qui liait le monde par ses voyages. D'où s'explique la problématique du voyage intérieur et extérieur dans ses œuvres et interviews. Notre contribution a consisté à suivre ce personnage et à le présenter comme tel, lors de ses interviews télévisées pour ressortir la quintessence de sa pensée et mieux situer son humanisme et sa contribution dans le champ littéraire cité supra.

Mamadou DRAME

Biographie

Mamadou Drame est Titulaire d'un doctorat de troisième cycle et d'un doctorat d'Etat de Lettres, enseignant chercheur en sciences du langage à l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar. Il est le Directeur du Laboratoire de Didactique des Langues et Sciences Humaines de l'UCAD.

Il est l'auteur de plusieurs ouvrages dont *Linguistique et sociolinguistique de l'argot contenu dans les textes de rap au Sénégal* (2010), *La Pédagogie du rap poétique*, (2011 coauteur), *De la didactisation du patrimoine oral africain : de l'enseignement préscolaire à l'université*, (2010, coauteur) et *Manuel de didactique de la grammaire française à l'intention des professeurs vacataires et contractuels du Sénégal* (2009). Il a publié dans des revues internationales une vingtaine d'articles scientifiques portant essentiellement sur le hip hop. Il est Directeur du Département Cultures urbaines de l'Institut Culturel Panafricain (<http://www.institutculturelpanafricain.org/accueil-/departement-cultures-urbaines.html>) et le coordonnateur du Groupe de Recherche sur les Expressions Culturelles Contemporaines (GRE2C) de l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar. Son dernier livre s'intitule *Parlez-vous hip hop : Langage de la rue et Transgression langagière dans le hip hop au Sénégal* est paru en 2019.

Résumé

Oraliser l'écriture : Les traces de l'oralité dans les textes de rap au Sénégal

Le rap est un genre essentiellement oral. Cependant, il repose entièrement sur l'écriture puisque comme le disent les rappeurs, la meilleure des improvisations, c'est celle qui a été préparée. Ainsi, le texte qui va être déclamé va être entièrement écrit avant sa mise en scène et son enregistrement. Par ailleurs, les rappeurs sont profondément ancrés dans la société sénégalaise où l'oralité joue un grand rôle par rapport à l'écrit et où les genres traditionnels oraux sont encore très vivaces.

A cheval entre un genre importé dont on se veut l'héritier et des influences locales auxquelles, on ne peut échapper, le rappeur vacille. Il veut s'inscrire dans la modernité mais il est rattrapé par la tradition et on voit dans ses textes des traces qui le ramènent à ses origines et aux genres traditionnels. Seulement, il ne se contente pas de les reprendre, mais il les retravaille et se les approprie.

Dans cette communication, nous essayons de montrer comment les rappeurs, dans leurs textes exploitent les genres traditionnels, mais aussi comment ils se les approprie, les retravaille et leur donne une nouvelle identité. Ce travail sera articulé autour de la production intellectuelle de Lilyan Kesteloot et se penchera sur l'écriture, ses transformations linguistiques et les structures de l'oralité avec pour fondement ses travaux sur les « créolités ».

Ethmane SALL

Biographie

Ethmane Sall est l'auteur d'une thèse sur la *Transatlantinité dans l'oeuvre de Maryse Condé, Dany Laferrière, Alain Mabanckou* (2019) et l'éditeur des Actes d'un colloque sur les utopies francophones (Colloque international tenu à l'Université de Mülhouse). Ethmane Sall est docteur en Littérature française générale et comparée. Spécialiste d'Édouard Glissant, il travaille sur les littératures africaines et antillaises du XX^e-XXI^e siècles.

Quelques ouvrages :

Codirigea *Les Francophonies « noires »* (Berlin, LIT Verlag, 2018)

codirigea *Les rébellions francophones* (Paris, Orizons, 2019)

à paraître, éd. *Les Utopies francophones* (à paraître).

Résumé

Défense et illustration de la Négritude

Suivant la proposition de cette journée d'étude portant sur Lilyan Kesteloot, notre intervention examinera l'intérêt et la passion que la critique littéraire nourrit pour la Négritude. Des *écrivains noirs de langue française*¹ à *Césaire et Senghor*², Kesteloot ne cesse d'interroger ce mouvement, ses contours, ses valeurs et ses implications. Dans ses ouvrages, elle questionne les formes dialectiques de la « pensée négro-africaine » sous le prisme de la Négritude qu'elle qualifie de « grand courant » d'intellectuels dans son texte datant de 2006. Elle fait de ce concept le cheval de Troie de ce que Léopold Sédar Senghor appelle « civilisation négro-africaine ». Elle a en partie raison car plusieurs générations d'intellectuels d'Afrique et des Caraïbes ont été formées par ce mouvement littéraire. Même celles et ceux qui l'ont critiqué et dépassé, reconnaissent les articulations anthropologiques, historiques et culturelles qu'il a ouvertes.

La Négritude fut un peu la « chose » et le leitmotiv de Kesteloot : elle en a été la promiseuse et l'illustratrice. Elle a été la critique littéraire qui proposa plusieurs grilles de lectures, d'interprétations lucides et variées, et de paramètres de la Négritude pour bien nombre d'étudiants et de chercheurs d'Afrique et d'ailleurs. S'appuyant essentiellement sur Aimé Césaire et Léopold S. Senghor, la critique belge a développé les tentacules de ce mouvement littéraire d'essai en essai jusqu'à lui donner une épaisseur considérable sur le plan universitaire. Malgré les contestations et les remises en cause des intellectuels comme Marcien Towa³, Stanislas Spero Adotevi⁴ et les créolistes martiniquais⁵ entre autres, L. Kesteloot a toujours défendu la Négritude : selon elle, il s'agit d'un « concept opératoire (...) qui ne cesse de renaître sous d'autres formes et d'autres niveaux » (2006, p. 124). La force de convictions de la critique belge repose sur les relations cordiales qu'elle a su tisser avec deux des trois pères fondateurs du mouvement : Césaire et

¹ Lilyan Kesteloot, *Les écrivains noirs de langue française : naissance d'une littérature*, Bruxelles, Institut de Sociologie, 1963.

² Lilyan Kesteloot, *Césaire et Senghor. Un pont sur l'Atlantique*, Paris, L'Harmattan, 2006.

³ Marcien Towa, *Léopold Sédar Senghor : Négritude ou Servitude ?*, Yaoundé, Édition CLÉ, 1971.

⁴ Stanislas Spero Adotevi, *Négritude et négrologues*, (1972), Bègles, Le Castor, Astral, 2003.

⁵ Jean Bernabé, Patrick Chamoiseau et Raphaël Confiant, *Éloge de la Créolité*, Paris, Gallimard, 1989.

Senghor. Ces relations lui ont permis de dialoguer directement avec les deux poètes pour mieux cerner les enjeux de la Négritude en déjouant les évidences dilatoires et les pièges des tendances simplistes qui essentialisent le mouvement à travers la notion d'« entité noire » ou la fixité d'un carcan idéologique absurde.

Serigne SEYE

Biographie

Serigne Seye est maître de conférences titulaire à l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar où il enseigne la littérature africaine et les théories littéraires. Ayant soutenu une thèse sur l'œuvre de Boubacar Boris Diop, il est l'auteur de plusieurs articles sur cet écrivain sénégalais et sur d'autres du continent. Ses domaines de recherches sont le roman postcolonial, l'intermédialité, l'intersectionnalité, les interactions entre mythe et histoire, entre littérature et rap, etc. Il prépare, en ce moment, une seconde thèse sur les œuvres respectives de Boubacar Boris Diop, Ahmadou Kourouma, Léonora Miano et Insa Sané ainsi qu'une monographie sur le premier cité et une autre sur l'œuvre de Marouba Fall.

Résumé

Lilyan Kesteloot et les écrivains sénégalais: De Senghor à Pape Samba Kane

Lilyan Kesteloot qui a enseigné et a vécu longtemps au Sénégal qu'elle considérait comme son pays a eu des relations de diverses natures avec les écrivains francophones sénégalais. Si elle a commencé sa carrière en présentant de manière optimiste les premiers auteurs sénégalais dans son *Les écrivains noirs de langue française*, elle a, par la suite, regardé d'un œil méfiant les écrivains des années suivantes à qui elle exigeait beaucoup sur le plan de l'écriture. Mais c'est surtout sa relation à la langue d'écriture des auteurs qui révèle une préférence la laissant longtemps éloignée des romans, recueils de poèmes ou pièces de théâtre écrits en *wolof*, *pulaar* ou *sérère*. Elle se réconcilie à la fin de sa vie avec ces derniers en exprimant son regret de ne pas avoir lu le premier roman en wolof de l'écrivain sénégalais Boubacar Boris Diop intitulé *Doomi Golo*. Elle s'est contenté de sa traduction française *Les Petits de la guenon* pour qui elle écrit un compte rendu très dithyrambique. La matérialisation concrète de cette attitude plus conciliante avec les nouveaux auteurs du Sénégal demeure le dernier compte-rendu qu'elle a publié au Sénégal sur le recueil de poèmes du journaliste-écrivain Pape Samba Kane *À tire d'elles*.

C'est cette relation singulière qui s'est dessinée au fur des décennies, entre admiration et dédain, que cette communication tentera d'analyser en parcourant les différentes étapes de la littérature sénégalaise d'expression française. L'occasion nous y sera donnée de déceler les convictions esthétiques de Kesteloot qui ont concouru à faire d'elle la plus grande «influenceuse» de la littérature africaine

Mamadou BA

Résumé

Chantiers interrompus : Inédits, archives in/explorées (im/pertinence, ir/résolutions)

Cette communication n'a pas comme ambition de procéder à un bilan de l'œuvre scientifique de Lylian Kesteloot, mais vise plutôt à présenter trois projets d'ouvrage demeurés inachevés, puisque leur auteur n'a pas pu les conduire jusqu'à leur terme. Mon propos est de s'interroger sur les enjeux, finalités et positions de ses projets qui, bien que différents tant par leur nature, que par leur niveau de réalisation, permettent quelques pistes d'interprétations et d'hypothèses quant à leur inachèvement.

Il s'agit d'abord d'un conte en langue peulh d'Amadou Hampaté Ba, *Samba et Penda*, recueilli en 1967, transcrit, traduit et commenté par L. Kesteloot, mais qui n'a pas été publié. Ensuite, d'un chapitre des *Grandes Figures de la Négritude*, mais qui a été retranché au dernier moment (par pudeur et discrétion, puisqu'elle était elle-même le sujet de ce chapitre). Enfin, Kesteloot ambitionna une biographie d'Amadou Hampathé BA, à partir d'entretiens qui se sont effectivement tenus avec ce dernier (faute de temps ou de volonté).

La question se pose du sort à réserver à ces manuscrits, de leur éventuelle édition et publication (avec les redoutables problèmes éthiques impliqués) et du profit que la recherche peut en tirer autant au point de vue documentaire que méthodologique.

Biographie

Kora Véron – responsable du groupe Aimé Césaire à l’Institut des textes et manuscrits modernes (ENS/CNRS). Co-auteure avec Thomas Hale des *Écrits d’Aimé Césaire: Biobibliographie commentée* (1913-2008). (Ed Honoré Champion 2013 , 2 volumes) et de divers articles sur le poète martiniquais.

Résumé

Lilyan Kesteloot – hommage à une initiatrice

Je souhaite rendre hommage à Lilyan Kesteloot en montrant, à partir de ses premiers travaux — dont sa thèse de doctorat publiée sous le titre *Les écrivains noirs de langue française : naissance d’une littérature*⁶ — et des nombreux entretiens amicaux que j’ai eu la chance d’avoir avec elle, comment elle a exploré un nouveau domaine de recherche, singulièrement celui relatif à l’œuvre d’Aimé Césaire.

Au moment où la jeune fille élevée au Congo se lance à Bruxelles dans son entreprise doctorale, ses sujets d’études sont des écrivains bien vivants, en pleine effervescence créatrice. Elle en rencontre pour la première fois certains à la faveur du congrès de Rome, au printemps 1959. C’est là que naît une longue amitié avec Aimé Césaire. Le poète martiniquais devient son mentor dans les arcanes d’un « monde noir » qui cherche à s’affirmer, et lui ouvre les portes et les bibliothèques de ses amis. Lilyan Kesteloot publie en 1962 l’une des premières études consacrées à Césaire⁷.

On lui reprochera une tendance à l’approximation, une critique trop « autorisée », des interprétations fondées sur la confusion entre l’œuvre et l’œuvre ... Lilyan Kesteloot en avait bien conscience, mais ne se revendiquait pas théoricienne ; juste une initiatrice acharnée à faire connaître une littérature et des auteurs qu’elle connaissait de l’intérieur.

⁶ 1963. *Les écrivains noirs de langue française : naissance d’une littérature*. Université libre de Bruxelles : Éditions de l’Institut de sociologie.

⁷ 1962. *Aimé Césaire*. Éditions Pierre Seghers (« Poètes d’aujourd’hui »).